



## Naši seniori na ceste za históriou Viedne

Viedeň by mal vidieť každý. Hlavné mesto Rakúska totiž dýcha eleganciou a spája sa v ňom cisárska história s modernou architektúrou. Vedenie mestskej časti pripravilo začiatkom augusta pre svojich seniorov z klubov celodenný výlet do historického centra Viedne. Pre viac ako 70 seniorov bola zabezpečená prehliadka starého mesta s odborným výkladom. Neodmysliteľnou zastávkou bol Dóm sv. Štefana, v ktorom sa ženíl aj hudobný skladateľ Wolfgang Amadeus Mozart. S výškou najvyššej veže niečo cez 136 metrov je Stephansdom neprehliadnutelnou dominantou starého mesta Viedne. Na pozostatkoch pôvodného kostola z roku 1137 ho dal do súčasnej gotickej podoby postaviť rakúsky vojvoda Rudolf IV. Habsburský. Naši seniori spolu so starostom Zoltánom Pékom prešli



mestom aj k známej rezidencii kráľov a cisárov, Hofburgu, kde v súčasnosti sídli rakúsky prezident. K Hofburgu patrí aj Rakúska národná knižnica, Španielska jazdecká škola, ale aj Kunsthistorické múzeum a Prírodovedné múzeum, ktoré sa nachádzajú na Námestí Márie Terézie.

Po ukončení prehliadky si účastníci výletu urobili vlastný program a navštívili miestne cukrárne, kde si pochutnali na vychýrenej viedenskej kávičke a koláčoch. Na záver bolo pre nich prichystané príjemné prekvapenie – návrat do Bratislavy vyhlídkovou loďou. Plavba po Dunaji bola akousi čerešničkou na torte celého vydareného poznávacieho výletu.

**Mgr. Beata Prekopová**  
vedúca Oddelenia kultúry  
pokračovanie na str. 3



## Zber kuchynského bioodpadu

Bratislava zavádza zber kuchynského bioodpadu aj v Podunajských Biskupiciach. V spolupráci so spoločnosťou OLO, a. s. začne kuchynský bioodpad v našej mestskej časti zbierať od 17. októbra. Distribúcia košíkov, vreciek a informačných letákov sa začne od 28. septembra. **str. 7**



## Nové pracovisko mestskej polície

Mnohí obyvatelia Podunajských Biskupíc už netrpezlivo s nádejou čakajú na avizované otvorenie novej stanice mestskej polície v obytnom dome Pentagon na Stavbárskej ulici. Mestská polícia hlavného mesta SR Bratislavy ho plánuje otvoriť v priebehu septembra. **str. 5**



## Klubu vojenskej histórie – GABRIŠ

Príslušníci Klubu vojenskej histórie v historických uniformách v sedlách deviatich koní vykonali pietny akt pri pomníkoch padlých v 1. sv. vojne. Svoju trojdňovú „Armádu jazdeckú výpravu 2022 – Pocta padlým v 1. sv. vojne“ zakončili v Podunajských Biskupiciach pri Pomníku padlým. **str. 9**

## Vážení Biskupičania!

Letné mesiace sú pre nás obdobím najväčšej práce v teréne. Po súťažiach verejného obstarávania nasleduje samotná realizácia projektov. Leto teda nebolo len o dovolenkovom oddychu, ale aj o kontrole prebiehajúcich prác. Dokončili sme rekonštrukčné práce na opravách výtlkov na chodníkoch a miestnych komunikáciách a v septembri začneme aj s kompletnou rekonštrukciou vybraných úsekov. V rámci zvýšenia bezpečnosti na cestách sme obnovili aj nanovo osadili dopravné značenia a citeľnou zmenou k lepšiemu prešli aj mnohé detské ihriská a verejné priestranstvá.

Ešte začiatkom leta som mal pracovné stretnutie so štátnym tajomníkom Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR Dušanom Veličkom o možnostiach prehĺbenia našej spolupráce. Podľa môjho názoru je nastavenie dobrej spolupráce medzi ministerstvom, krajom a samosprávou najmä o ľuďoch a ochote. Momentálne máme živé dve dôležité žiadosti – zvýšenie kapacity materských škôl a základnú školu Bieloruská. Snahou ministerstva je nastaviť jednotnú metodiku v operačných programoch a čerpať zdroje Európskeho fondu regionálneho rozvoja 3 x rýchlejšie. Som rád, že sme na záver stretnutia dostali záväzok na otvorenú spoluprácu formou garancie kontaktného bodu pre našu mestskú časť. Kontakt a projektoví manažéri z ministerstva nám budú k dispozícii pri riešení agendy regionálneho rozvoja, inovácií a investícií v súvislosti s ostatnými zložkami.

Rekordné horúčavy sužovali počas leta aj Podunajské Biskupice. Práve v takých chvíľach sa ukazuje dôležitosť a opodstatnenosť činnosti dobrovoľných hasičských zborov. Aj náš DHZ počas letných mesiacov okrem hliadkovania pri žatvách zalieval stromy a novo



zasadené rastliny v záhonoch. Dobrovoľný hasičský zbor – Podunajské Biskupice vznikol

kol v roku 1882 a tento rok si tak pripomína už 140. výročie svojho založenia. Pri tejto príležitosti chcem vzdať úctu a česť všetkým generáciám dobrovoľných hasičov. Títo vzácni ľudia aktívne zasahujú pri požiaroch, odčerpávajú vodu zo zaplavených pivníc a zúčastňujú sa cvičení a školení nezištne bez nároku na odmenu. Som presvedčený, že ich záslužná činnosť si zaslúži od nás ako zriaďovateľa investičnú pomoc najmä pri výmene zastaraného technického vybavenia.

Pomocnú ruku už dlhodobo podávame aj deťom, ktoré žijú bez rodičov v Centre pre deti a rodiny na Učiteľskej ulici, kde som prevzal hlavnú záštitu nad podujatím Leto radosti 2022. Verím, že aj našim dôchodcom z klubov seniorov sme spríjemnili leto výletom do Viedne či spoločným pečením koláčov. V septembri máme pre našich najmenších pripravený muzikál na motívy známej rozprávky *Ladové kráľovstvo* a pre všetkých Biskupičanov už 22. ročník obľúbenej súťaže vo varení guláša s bohatým kultúrnym programom.

**V školskom roku 2022/2023 želám žiakom veľa úspechov, pedagógom a zamestnancom škôl veľa energie a trpezlivosti a rodičom veľa radosti z napredovania ich ratolestí. A všetkým obyvateľom našej mestskej časti prajem pokojný návrat do pracovného kolobehu po prázdninách.**

Az új 2022/2023-es iskola évbén a diákoknak sok sikert kívánok, a pedagógusoknak és az iskolák alkalmazottjainak sok energiát a szülőknék pedig örömet gyermekeik szellemi növekedéséből és tudásuk gyarapodásából. Városrészünk lakóinak pedig azt kívánom, hogy zökkenőmentesen huppanjanak vissza minden nap tevékenységükbe.

**Mgr. Zoltán Pék**  
starosta

## Sviatok Nanebovzatia Panny Márie

15. augusta slávila Katolícka cirkev sviatok Nanebovzatia Panny Márie. Táto slávnosť je posledným prikázaným mariánskym sviatkom liturgického roka. Na území farnosti Podunajských Biskupíc sa okrem farského kostola konali aj dve slávnostné sväte omše v Komárovskom Kostole sv. Jozefa na Kazanskej ulici, jedna v slovenskom a druhá v maďarskom jazyku. K tejto významnej kresťanskej slávnosti, celebrowanej našim pánom dekanom Jozefom Vadkertim, vždy rád a s úctou prispejem kvetinovou výzdobou a prečítaním citátu z Biblie. Na túto príležitosť krásne vyzdobená Lurdská jaskyňa mimochodom tento rok oslávila už 53. výročie svojho vzniku.



Verím, že účastníci tejto sviatosti sa po svätých omšiach rozišli do svojich domovov posilnení Božím požehnaním.



Zdroj: **Zoltán Pék**  
– starosta Podunajských Biskupíc

# Naši seniori na ceste za históriou Viedne

► pokračovanie zo str. 1



## Kluby dôchodcov radi privítajú nových členov

Mestská časť Podunajské Biskupice má zriadené tri denné centrá a jednu z aktivít týchto centier sú aj kluby dôchodcov. V kluboch sú vytvorené podmienky na záujmovú činnosť, kultúrnu činnosť na udržiavanie fyzickej aktivity, psychickej aktivity občanov, ktorí sú poberateľmi starobného dôchodku alebo občanov s nepriaznivým zdravotným stavom.



Kluby dôchodcov na Latorickej, Estónskej a Odeskej ulici majú v činnosti Podunajských Biskupíc dlhoročnú tradíciu a svoje nenahraditeľné miesto. **Členovia všetkých troch klubov sa schádzajú pravidelne vždy v utorok a vo štvrtok od 13:00 do 18:00 hod.** Pri týchto stretnutiach si ich členovia vymieňajú skúsenosti, peču a varia podľa osvedčených receptov, občas si zaspievajú, zatancujú, zahrajú si žolíkové karty, alebo sa iba tak porozprávajú pri kávičke a čaji a vypočujú si rôzne príbehy a spomienky.

Okrem toho organizujú kluby rôznu záujmovú činnosť a podujatia podľa želaní svojich členov. Navštevujú divadelné predstavenia, koncerty, prednášky a výstavy, organizujú zájazdy, alebo spoločne absolvujú liečebné pobyty. V kluboch nie je núdza ani o spoločenské stretnutia členov, pri ktorých sa oslavujú vzácné životné

jubileá a v neposlednom rade sa zapájajú aj do všetkých spoločenských podujatí, ktoré organizuje miestny úrad.

Ak máte záujem stať sa členom klubu dôchodcov a nadviazať nové priateľstvá, vedúce klubov Vás radi privítajú osobne počas stretnutí, alebo ich môžete kontaktovať aj telefonicky:

**Anna Gutléberová**, vedúca Denného centra na Odeskej ulici 35 - **02/402 072 35**

**Elena Krchňáková**, vedúca Denného centra na Latorickej ulici 4 - **0905 448 469**

**Mária Molnárová**, vedúca Denného centra na Estónskej ulici 1 - **02/455 205 26**.

Pre viac informácií ohľadne fungovania klubov dôchodcov v Podunajských Biskupiciach môžete kontaktovať aj Oddelenie sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky na telefónnom čísle: **02/402 072 17**.

**Martina Fröhlich Činovská**

# Leto v znamení rekonštrukcií

## Opravy výtlkov

Mestská časť dokončila počas leta plánované rekonštrukčné práce na opravách výtlkov na chodníkoch a miestnych komunikáciách, ktoré má vo svojej správe. Opravu výtlkov vyhrala firma MARKOGAS, s. r. o. a celková výška zákazky bola 69 990 eur. Opravené sú výtlky na Korytnickej, Borekovej, Vinohradníckej a Staromlynskej a pokračovalo sa na Bielorúskej, Lotyšskej, Geologickej – Priekopníckej, Ipeľskej, Hronskej, Hornádskej, Parcelnej a Bodrockej ulici. Prepady ciest riešila mestská časť na Nezvalovej a na križovatke Máchova – Hviezdna. Koncom leta boli v príprave aj rekonštrukcie cestných komunikácií na Podzáhradnej a Bielorúskej ulici ako aj chodníka na Lotyšskej ulici smerom k detskému ihrisku.

## Bezpečnosť na cestách

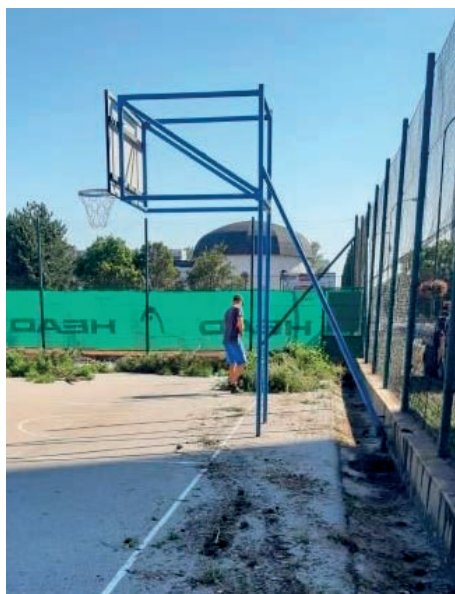
V rámci zvýšenia bezpečnosti na cestách pokračuje miestny úrad v obnove poškodených dopravných značení a zariadení. Aj na základe podnetov od obyvateľov na poškodené, prípadne chýbajúce dopravné značenia, Oddelenie životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva v letných mesiacoch obnovilo priechody pre chodcov na uliciach Estónska, Dudvážska, Staromlynská, Vinohradnícka, Pri trati, Linzbothova, Máchova, Korytnická, Bodrocká, Petöfioho, Geologická, Hornádska, Kvetinárska, Borekova a Priekopnícka. Na uliciach Linzbothova, Dudvážska, Staromlynská, Estónska a Vinohradnícka boli vymenené poškodené spomaľovače a na Biskupickej ulici pri ZŠ Biskupická bol pre bezpečnosť žiakov osadený nový spomaľovač. Na miestach častého výskytu detí, najmä pri materských školách, zrealizovala počas leta mestská časť na cestných komunikáciách na ulici Estónska, Linzbothova,

Podzáhradná a Korytnická nové vodorovné dopravné značenia – Pozor deti.

## Rekonštrukcie školských zariadení

Aj tento rok využila Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice letné prázdniny na realizáciu rekonštrukcií v našich školách a škôlkach. Začiatkom júla odovzdala zhotoviteľovi „stavenisko“ ZŠ Bieloruská a ZŠ Biskupická z dôvodu rekonštrukcie kotolní. V Základnej škole Bieloruská sa realizuje II. etapa rekonštrukcie kotolne, ktorá je pokračovaním rekonštrukcie po odstránení havarijného stavu kotolne z konca roku 2021. Touto II. etapou sa zabezpečí plnohodnotné regulovanie všetkých vetiev TÚV, automatické dopĺňanie systému vodou a demontáž všetkých pôvodných zariadení a rozvodov v objekte kotolne. Rovnaká rekonštrukcia kotolne sa realizovala v Základnej škole Biskupická, čím sa odstráni nevyhovujúci technický stav.

Úpravami prešla počas leta aj Materská škola Latorická. Vysúťažný zhotoviteľ zrealizoval opravy a čiastočnú rekonštrukciu elektroinštalácie v triedach a na chodbách a súčasťou prác bola aj výmena svietidiel v celom objekte a nová kabeláž zastaraného internetu, vrátane WiFi. Tento projekt bol financovaný z prostriedkov rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.



## Pribudli nové lavičky

Na základe plánu pravidelne vykonávaných miestnych obhliadok verejných priestranstiev a detských ihrísk, pracovníci z Oddelenia životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva vyčistili a upratali basketbalové ihrisko pri ZŠ Podzáhradná i chodník pri MŠ Podzáhradná. Popri pravidelnej údržbe a čistení verejných priestranstiev bolo v letných mesiacoch osadených 39 nových lavičiek. Z nich 13 bolo osadených aj na žiadosť obyvateľov na verejných priestranstvách a detských ihriskách na ulici Komárovská – Kazanská, Ipeľská, Podzáhradná, Lotyšská a Estónska.

**Zdroj:** Oddelenie životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva a Oddelenie strategického rozvoja, investičné a VO

## Príjemnejšie prostredie na detských ihriskách

### Oplotenie detského ihriska Estónska

Realizácii oplotenia detského ihriska na Estónskej ulici počas letných mesiacov predchádzali stretnutia a diskusie s rodičmi, ktorí toto ihrisko radi využívajú so svojimi ratolesťami. Na základe ich požiadaviek a odsúhlasenia finančných prostriedkov poslancami miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, uskutočnil miestny úrad realizáciu oplotenia. Plotové panely okolo detského ihriska umožnia pre deti väčšiu bezpečnosť počas hry a eliminujú pohyb psov a cyklistov naprieč ihriskom.

### Pyramída namiesto kopca

Na detskom ihrisku na ulici Bieloruská bol v auguste odstránený umelo vytvorený kopec, ktorý rodičom bránil vo výhlade na svoje deti pri hre na ihrisku. Na tomto mieste stálo v minulosti súsošie vytvorené významným grafikom a ilustrátorom Miroslavom Čipárom a po odstránení zeminy sa odhalil jeho betónový základ. Na mieste kopca plánuje mestská časť osadiť konštrukciu lanovej lezeckej pyramídy, ktorá poslúži pri zlepšovaní motorických schopností aj starším deťom. Zároveň budú na ihrisku Bieloruská nahradené poškodené work-outové prvky a na detskom ihrisku na Podzáhradnej pribudnú dva nové prvky.

### Tieniace plachty

Pre svojich najmenších obyvateľov zabezpečila mestská časť osadenie tieniacich plachiet na ihriskách situovaných na ulici Bieloruská a Lotyšská. Deti sa tak budú môcť na pieskoviskách hrať aj počas horúcich a slnečných dní. Na detskom ihrisku za Billou mestská časť pristúpila k výmene a lepšiemu nastaveniu výšky umiestnenia tieniacich



plachiet. Osadené stĺpy na tieniace plachty sú vyššie, majú viac dier a teda aj alternatív na uchytenie a na vytvorenie sklonu. Pracovníci Oddelenia životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva budú



tieniace plachty pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ich tiež doladovať.

**Ing. Stanislav Šterba**

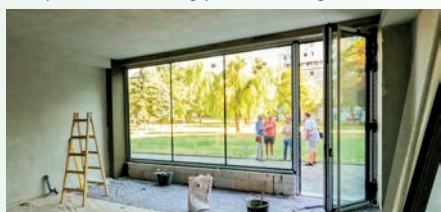
vedúci Oddelenia životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva

### Mgr. Petra Borka

vedúceho Oddelenia komunikácie  
Mestskej polície hlavného mesta SR  
Bratislavy

**?** Mnohí obyvatelia Podunajských Biskupíc už netrpezlivo s nádejou čakáme na avizované otvorenie novej stanice mestskej polície v obytnom dome Pentagon na Stavbárskej ulici. Ako momentálne postupujú práce a kedy je približne naplánované jej otvorenie?

Priestory bývalého pohostinstva na Stavbárskej ulici sa menia na moderné vysunuté pracovisko mestskej polície – podobné, na aké sú zvyknutí napríklad návštevníci Obchodnej ulice. V uplynulých týždňoch boli na pracovisku osadené nové dvere a okná a zrealizovali sme aj obkladačské práce. V druhej polovici augusta sme sa



venovali elektroinštalačným prácam. Nové vysunuté pracovisko plánujeme otvoriť v priebehu septembra.

**?** Pred štyrmi rokmi zriadená dočasná stanica v privesnom karavane, žiaľ, želaný efekt nepriniesla. Čo si veliteľstvo sľubuje od novej stanice mestskej polície?

Zriadením vysunutého pracoviska pri-nášame na rozdiel od karavanu kvalitné zázemie pre policajtky a policajtov, ktorí budú môcť byť v tejto lokalite viac prítomní a efektívnejšie riešiť situácie, s ktorými sa miestni ľudia stretávajú.

Na Stavbárskej ulici chceme dosiahnuť to, aby mestské policajtky a policajti boli bližšie potrebám obyvateľiek a obyvateľov Podunajských Biskupíc a Vrakune. Zároveň vďaka prítomnosti hliadok priamo v lokalite, ktorá je známa zvýšeným počtom ľudí s drogovou závislosťou, dokážeme výrazne skrátiť reakčnú dobu na prijaté podnety. Veríme, že pracovisko prinesie do tejto oblasti viac pokoja a uľahčí prácu občianskym združeniam a terénnym pracovníkom mesta, ktorí v tejto lokalite pôsobia.

**?** Súčasťou stanice má byť podobne ako na Útvare zásahovej jednotky a kynológie na Obchodnej ulici aj front office – teda miesto prvého kontaktu. Podľa doterajších informácií však zo začiatku bude k dispozícii iba počas päťdňovej služby.

Front office, teda miesto prvého kontaktu pre ľudí, bude v prvých týždňoch fungovania otvorené počas pracovných dní, teda od pondelka do piatku, v čase od 7:30 do 15:30 hod. Avšak hliadky mestskej polície budú pracovisko využívať nepretržite a to aj mimo úradných hodín. To znamená, že ak sa nebudú nachádzať priamo na stanici, tak budú neďaleko nej a budú vykonávať hliadkovú činnosť alebo riešiť oznamy od obyvateľiek a obyvateľov Podunajských Biskupíc alebo Vrakune.

Úradné hodiny miesta prvého kontaktu budú reflektovať záujem verejnosti, potreby oboch mestských častí a aj možnosti mestskej polície. V prípade potreby ich budeme prispôbovať.

**Za odpovede ďakuje  
Martina Fröhlich Činovská**

## Prijemné osvieženie počas horúčav

Počas letných mesiacov sužovali aj našu mestskú časť vysoké horúčavy, ktoré potrápili nielen obyvateľov, zvieratá, ale aj zeleň. Z dôvodu tropických dní zabezpečilo vedenie mestskej časti pre svojich obyvateľov osadenie štyroch vodných osviežovačov – tzv. hmlových brán.

Prvé dve hmlové brány boli začiatkom leta osadené na ulici Padlých hrdinov a vhodné tak doplnili celkový koncept Zeleného srdca Podunajských Biskupíc a spolu s pitnou fontánkou spríjemnia pobyt pre obyvateľov i návštevníkov počas horúcich letných dní. Ochladzovanie vzduchu funguje na princípe vodnej pary a hmlové brány vytvárajú vo svojom okolí chladivý hmlistý opar.

Dalšie dve hmlové brány zabezpečila a osadila mestská časť na trhovisku na Latorickej ulici a vo vnútrobloku ulíc Bieloruská – Estónska pri MŠ Estónska. Na jednom polob-

líku hmlovej brány je osadených 8 trysiek s veľkosťou kvapky 0,3 milimetra. Systém pracuje pod vysokým tlakom, až 70 barov, a okoloidúcim ponúka príjemné osvieženie.

Zdroj: [f Podunajské Biskupice](#)  
– oficiálna stránka mestskej časti



## Biskupický pivný festival

Známy Pivný festival je určený pre milovníkov dobrého remeselného piva a jedla. Po pozvánke na spoluprácu s mestskou

tu ich roztancoval DJ funky a disco a v nedeľu zabavil deti šašo Jaro. Podujatie zorganizovalo občianske združenie Skrášlime

Slovensko v spolupráci s mestskou časťou Podunajské Biskupice.

**Alexandra Hrabačková**



časťou zavítal po obľúbenom kulinárskom podujatí Street food festival prvýkrát do Podunajských Biskupíc aj Pivný festival. Ten počas štyroch dní od 15. do 17. júla ponúkol aj našim obyvateľom na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici jedinečnú atmosféru a bohatú ponuku remeselného a klasického piva.

Súčasťou Biskupického pivného festivalu bol aj kultúrny program a atrakcie pre deti ako kolotoč a skákacie hrady. V piatok vytvorila návštevníkom pohodovú atmosféru skladbami zo svetovej aj domácej hudby muzikantská dvojica *Noisewood duo*, v sobo-

VSTUP VOLNÝ

OBČIANSKE ZDRUŽENIE BISKUPIČAN VÁS POZÝVA NA

# ŠPORTOVÝ DEŇ DETÍ

**18.9.2022\* | 15:00 - 18:00**  
ZÁKLADNÁ ŠKOLA PODZÁHRADNÁ - ŠPORTOVÝ AREÁL

10 športovo zábavných stanovísk

Skákacie atrakcie

Exhibičné vystúpenie na bicykli - Michal Pokorný

Bohatý sprievodný program

Každý účastník získa diplom

Sledujte nás na facebooku - Biskupičan o.z.

\* V prípade zlého počasia sa podujatie presunie na iný dátum.



## Bratislava zavádza zber kuchynského bioodpadu aj v Podunajských Biskupiciach

Zber kuchynského bioodpadu je Bratislava povinná zaviesť najneskôr k 1. januáru 2023, preto sa mesto rozhodlo jednotlivé mestské časti zapájať postupne. Hlavné mesto v spolupráci so spoločnosťou Odvoz a likvidácia odpadu, a. s. (OLO) bude zavádzať zber kuchynského bioodpadu v našej mestskej časti od 17. 10. 2022, so začiatkom distribúcie košíkov, vreciek na kuchynský bioodpad a informačného letáka od 28. 09. 2022.

Mesto Bratislava plánuje v roku 2024 aj vybudovanie vlastného zariadenia na zhodnocovanie - mestskú kompostáreň, ktorá nám pomôže efektívne a ekologicky nakladať s kuchynským bioodpadom. Najmodernejšia a najväčšia kompostáreň na Slovensku by mala vzniknúť v mestskej časti Podunajské Biskupice v lokalite Vlčie hrdlo a kompost z nej sa bude dať využiť v mestských parkoch, komunitných záhradách a sadoch ako podpora výsadby zelene.

### Čo pre obyvateľov Podunajských Biskupíc znamená zavedenie triedeného zberu kuchynského bioodpadu?

Na zabezpečenie komfortného zberu kuchynského bioodpadu bude každej domácnosti v našej mestskej časti dodaný 10 l odvetrávací kuchynský košík a 150 ks kompostovateľných vreciek.

V rodinných domoch pribudnú 20 l hneď zberné nádoby na kuchynský odpad. Tie budú vyvážané podľa harmonogramu v intervale 2x do týždňa od začiatku marca do konca novembra a 1x týždenne od začiatku decembra do konca februára. Zber teda bude prebiehať po celý rok. Záhradný odpad bude z rodinných domov vyvážený sezónne od marca do novembra 1x za dva týždne tak ako doteraz.

V blízkosti bytových domov pribudnú 240 l nádoby na triedenie kuchynského odpadu.

Náklady na zber kuchynského bioodpadu z bytových a rodinných domov sú súčasťou miestneho poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady.

### Ako bude prebiehať distribúcia nádob?

Distribúciu nádob spolu s potrebnými informáciami zabezpečí spoločnosť OLO v spolupráci s Magistrátom hlavného mesta SR Bratislavy a mestskou časťou Podunajské

Biskupice. Distribúcia bude prebiehať od 28. septembra v presne stanovených termínoch. Domácnostiam v rodinných domoch v Podunajských Biskupiciach bude spoločnosť OLO roznášať balíčky na zber kuchynského biologicky rozložiteľného odpadu od dverí k dverám a bude ich o čase distribúcie vopred informovať SMS-kou. Prevzatie balíčka je potrebné potvrdiť podpisom. Ak sa nemôže dostaviť vlastník nehnuteľnosti, prineste so sebou vyplnené splnomocnenie, ktoré nájdete na [www.olo.sk/kbro](http://www.olo.sk/kbro) (nemusí byť potvrdené notárom).

Distribúcia v bytových domoch prebehne v súčinnosti so správcovskými spoločnosťami. Obyvateľom bytových domov budú balíčky na zber kuchynského biologicky rozložiteľného odpadu distribuované v okolí ich bytových domov prostredníctvom distribučných bodov podľa harmonogramu.

Obyvatelia budú o čase a mieste distribúcie informovaní oznamom na vchodových dverách do bytového domu. Ak sa nemôže



dostaviť majiteľ bytu, postačí, keď pri preberaní nájomca bytu uvedie meno majiteľa a číslo bytu (prípadne poschodie). Nájomnú zmluvu ani splnomocnenie predkladať nemusí.

**Všetky potrebné informácie sa obyvatelia dozvedia od vyškoleného personálu spoločnosti OLO pri osobnom prevzatí. Blížšie informácie o zavádzaní zberu kuchynského bioodpadu v Bratislave nájdete na [www.olo.sk/kbro](http://www.olo.sk/kbro).**

Zdroj: [www.olo.sk](http://www.olo.sk)

## Harmonogram jesenného čistenia



Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečenia čistoty verejných priestranstiev organizuje v spolupráci so spoločnosťou OLO, a. s. zber objemného odpadu (drevený nábytok, matrace...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad a pneumatiky. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu a odvezené na druhý deň odo dňa jeho pristavenia:

| Dátum       | Deň      | Miesto pristavenia                     |
|-------------|----------|----------------------------------------|
| 19. 9. 2022 | pondelok | Estónska 44 – 46                       |
| 19. 9. 2022 | pondelok | Estónska 18                            |
| 19. 9. 2022 | pondelok | Estónska 2                             |
| 19. 9. 2022 | pondelok | Bieloruská 44                          |
| 20. 9. 2022 | utorok   | Bieloruská 22                          |
| 20. 9. 2022 | utorok   | Lotyšská 34 – 36                       |
| 20. 9. 2022 | utorok   | Lotyšská 10 – 12                       |
| 20. 9. 2022 | utorok   | Lotyšská 50 – 52                       |
| 21. 9. 2022 | streda   | Závodná (zo strany Slovnaftskej cesty) |
| 21. 9. 2022 | streda   | Geologická 18                          |
| 21. 9. 2022 | streda   | Geologická 16 – Priekopnícka 24        |
| 21. 9. 2022 | streda   | Baltská 3                              |
| 22. 9. 2022 | štvrtok  | Baltská 11                             |
| 22. 9. 2022 | štvrtok  | Podzáhradná 11 – 15                    |
| 22. 9. 2022 | štvrtok  | Podzáhradná 39                         |
| 22. 9. 2022 | štvrtok  | Podzáhradná – Učiteľská (pri kotolni)  |
| 26. 9. 2022 | pondelok | Bodrocká 36 – 44                       |
| 26. 9. 2022 | pondelok | Bodrocká 3 (pri kotolni)               |
| 26. 9. 2022 | pondelok | Bodrocká 16                            |
| 26. 9. 2022 | pondelok | Hronská 16 – 18                        |
| 27. 9. 2022 | utorok   | Latorická 27                           |
| 27. 9. 2022 | utorok   | Ipeľská 1 – 5                          |
| 27. 9. 2022 | utorok   | Ipeľská 9 – 13                         |
| 27. 9. 2022 | utorok   | Hornádska 4                            |
| 28. 9. 2022 | streda   | Hornádska 16 – 18                      |
| 28. 9. 2022 | streda   | Dudvážska 14                           |
| 28. 9. 2022 | streda   | Dudvážska 25 – 27                      |
| 28. 9. 2022 | streda   | Korytnická 2 – 4                       |
| 29. 9. 2022 | štvrtok  | Korytnická 6 – 8                       |
| 29. 9. 2022 | štvrtok  | Boreková – Kovová                      |
| 29. 9. 2022 | štvrtok  | Kvetinárska (pri cintoríne)            |
| 29. 9. 2022 | štvrtok  | Pšeničná (na konci ulice)              |
| 3. 10. 2022 | pondelok | Oblúková – Krajinská                   |
| 3. 10. 2022 | pondelok | Orechová – Krajinská                   |
| 3. 10. 2022 | pondelok | Vetvárska (stojisko pri BD č. 29)      |
| 3. 10. 2022 | pondelok | Požiarňická – Padlých hrdinov          |
| 4. 10. 2022 | utorok   | Hviezdná 1 – Spoje                     |
| 4. 10. 2022 | utorok   | Železničná stanica P. B.               |
| 4. 10. 2022 | utorok   | Pri trati – Vinohradnícka              |
| 4. 10. 2022 | utorok   | Deväťtinová 23                         |
| 5. 10. 2022 | streda   | Deväťtinová – Šamorínska               |
| 5. 10. 2022 | streda   | Pri hrádzi (na konci ulice)            |

## Kongregácia Milosrdných sestier Sv. kríža

Kongregácia milosrdných sestier Svätého kríža vznikla v roku 1856 v Ingenbohle vo Švajčiarsku. Založenie kongregácie sa uskutočnilo v ťažkých časoch, keď tisíce hlasov po nej priam volali. Vojny a nepokoje spôsobovali v krajine mnoho utrpenia. Božia prozreteľnosť si vyvolila kapucína a vtedajšieho generálneho vikára churskej diecézy, pátra Teodózia Florentiniho (1808 – 1865), muža s ohnivým duchom a planúcim srdcom. Boh ho obdaril neobyčajnou mierou talentov, ktoré Teodózius nenechal ležať úhorom, ale použil ich na službu ľuďom. Jeho víziou bolo, aby celé ľudské pokolenie nadobudlo vedomie, že je Božím pokolením, Božou rodinou, v ktorej Boh je Otcom, všetci ľudia sú Božími deťmi a voči sebe navzájom sú si bratmi a sestrami. Hlavným zákonom tejto rodiny má byť láska, ktorá je schopná vrátiť človeku jeho dôstojnosť. Kresťanstvo má preniknúť do všetkých oblastí: do školstva, charity i sociálneho poriadku spoločnosti.

Aj napriek ťažkostiam a odporu rôzneho druhu sledoval páter Teodózius vytrvalo svoj cieľ. Jeho podnikanie bolo finančne nákladné. Keďže od štátu nedostal žiadnu podporu a ako kapucín nič nevlastnil, sám podnikol mnohé zbierky nielen vo Švajčiarsku, ale aj za hranicami, lebo mienil vybudovať vo svojej krajine nové nemocnice, sirotince a podobné ústavy pre biednych, chorých a nevládných, ktorých stále pribúdalo. Chcel zriadiť kongregácie, ktoré „by sa všade hodili, aby ich všade prijímali a aby mohli pôsobiť v akýchkoľvek okolnostiach“. Medzi prvými sestrami, ktoré ho nasledovali bola aj Mária Terézia Schererová, ktorá sa stala spoluzakladateľkou a prvou generálnou predstavenou Kongregácie milosrdných sestier Svätého kríža a v roku 1995 ju pápež Ján Pavol II. vyhlásil za blahoslavenú.

Najstaršia filiálka krížových sestier na Slovensku vznikla tak, že barón August Majthényi povolal sestry na vedenie župného špitála v Zlatých Moravciach. Po smrti zakladateľa kongregácie pátra Teodózia všetko zostalo na pleciach Matky Márie Terézie, ktorá sa snažila ochrániť jeho celoživotné dielo. Do Zlatých Moraviec prišli sestry 21. februára 1865. Svojím odvážnym nasadením v Chyzerovciach položili „základný kameň“ Slovenskej provincie Milosrdných sestier Svätého kríža. Ústav v Zlatých Moravciach bol 10 rokov jediným miestom ich pôsobenia v Uhorsku.

Po roku 1918 sa počet slovenských sestier natoľko zvyšoval, že už bolo možné uvažovať o osamostatnení sa slovenských sestier Svätého kríža. Pre tento cieľ vtedajšia generálna predstavená Sr. Theresia Beck súhlasila so zakúpením kamenného kaštieľa grófa Dražkoviča i so záhradou v Podunajských Biskupiciach a sama naň v roku 1922 finančne prispela sumou 10 000 švajčiarskych frankov.

Napriek tomu začiatky v Podunajských Biskupiciach boli poznačené veľkými obetami. Všade vládla pani chudoba. Kaštieľ potreboval generálnu rekonštrukciu s niekoľkými novými prístavbami. Sestry vedeli, že musia vynaložiť maximum úsilia a spoliehať sa hlavne na prácu vlastných rúk. Boli vďačné za každý milodar dobrodincov a príbuzných nových členiek, ktoré vstupovali do kongregácie. Generálna

oprava budovy s prístavbou širokej chodby zo strany dvora po celej dĺžke domu sa predĺžili do roku 1923. Začiatkom roku 1923 bol zriadený Slovenský komisariát sestier Svätého kríža so sídlom v Podunajských Biskupiciach. V tom istom roku generálna predstavená Theresia Beck z Ingenbohlu vymenovala Sr. Teodóziu Hossovú – hlavnú predstavenú z bratislavskej



kliniky – za komisariátnu vikárku. Dom bol daný do užívania až do konca mája 1923 a 2. júla toho istého roku bola posviacka domu i kaplnky.

Sotva sa otvorili brány nového vikariátneho domu, hneď na každom kroku sestry počítali, že v dome je pramálo miesta. Preto k čelnej jednoposchodovej starej budove kláštora v roku 1924 pribudovali dve krídla smerom do záhrady. Na ľavej strane vyrástla dvojposchodová budova pre postulát a noviciát. Na pravej strane jednoposchodový pavilón, v ktorom na prízemí pribudla veľká kuchyňa, miestnosť na miesenie chleba, pekárňa a pracovne sestier. Nad kuchyňou na poschodí bola jedáleň pre sestry, vedľa šijáreň a dve menšie spálne.

Ďalší sľubný rozvoj rehole umožnil zmeniť štatút komisariátu na samostatnú Slovenskú provinciu. Stalo sa tak dekrétom Svätej stolice zo 6. augusta 1927. Počet sestier v provinciálnom dome stále narastal. Vedenie sa rozhodlo pre stavbu nového kostola a nemocnice pre choré sestry. Základný kameň kostola posvätil provinciál františkánov P. Celestín Lepáček 15. júna 1947.

Po skončení vojny, keď prestal existovať Slovenský štát, sa začal rozmáhať v krajine komunistický duch. Priama likvidácia sa začala v Provinciálnom dome v Podunajských



Biskupiciach 22. augusta 1950. V osudný deň 27. septembra 1950 ráno po svätej omši a po noci balenia sa všetky sestry zišli v jedálni. Provinciálna predstavená sestrám prečítala zoznamy mien rozdelených do troch skupín, ktoré ešte v ten istý deň vyviezli z provinciálneho domu.

Hneď začiatkom januára 1990 provinciálne vedenie sestier Svätého kríža v prvom rade žiadalo navrátenie kostola v Podunajských Biskupiciach. Podniklo potrebné kroky, aby sa mohlo začať s jeho opravou. Vedenie nemocnice vyšlo sestrám v ústrety a už v máji 1990 sa začalo s obnovou kostola, ktorý celé roky totality slúžil ako skladisko zdravotníckeho materiálu pre Ústav tuberkulózy. Ústav bol zriadený v roku 1952 v priestoroch provinciálneho domu krížových sestier, ktoré vyviezli násilne v roku 1950.

Po náročnom zariaďovaní interiéru a dokončujúcich prácach otec biskup Vladimír Filo 13. júna 1992 konsekroval tento kostol, ktorý bol zasvätený Svätému krížu. Začal slúžiť pre pacientov, nemocničný personál a veriacich z okolia. Od blahorečenia sestry Zdenky Schelingovej v roku 2003 sa stal hlavným pútnickým kostolom s jej relikviami a sochou, kde mnohí pútnici nachádzajú pomoc, útechu, posilu a duchovné osvieženie.

Zdroj: [sestrysvkriza.sk](http://sestrysvkriza.sk)

# Mierové posolstvo klubov vojenskej histórie

Pri príležitosti výročia vyhlásenia Mobilizácie k 1. svetovej vojne príslušníci Klubov vojenskej histórie z Česka, Maďarska, Slovenska v historických uniformách v sedlách deviatich koní vykonali pietny akt pri pomníkoch padlých v 1. sv. vojne na súčasnom území Bratislavy, v Kittsee a v Rajke. V nedeľu 31. júla slávnostne ukončili svoje trojdňové podujatie „ARMÁDNA JAZDECKÁ VÝPRAVA 2022 – Pocta padlým v 1. sv. vojne“ práve v Podunajských Biskupiciach za účasti starostu Zoltána Péka a obyvateľov našej mestskej časti.

„Naša pravidelná novembrová účasť na pietnom akte na Vojnovom cintoríne Kopčany nám pripadala príliš formálna a z iniciatívy pána farára Červeného z Čunova sme si pocítili padlých v 1. sv. vojne za účasti priamych potomkov. Tu sa zrodila myšlienka a následne sa uskutočnila „Armádna jazdecká výprava 2022 – Pocta padlým v 1. sv. vojne“, ozrej-

vojenskej histórie – GABRIŠ o.z. Ťažisko činnosti klubu je zamerané na oživenie 8. cisársko-kráľovského husárskoho pluku, v ktorom slúžil najdlhšie slúžiaci vojak na svete a rodák z Mojtiny Ladislav Škultéty Gabriš. Zástava nášho klubu bola požehnaná v Budapešti po Pietnom akte pri soche Gabrišovho veliteľa v Berlíne, maršala Hadíka,“ spomína na za-



mil vznik podujatia jeho organizátor a predseda Klubu vojenskej histórie – GABRIŠ plk. Ing. Július Kováč.

Vedúcim výpravy bol náš Biskupičan Ing. Tibor Csóka v historickej hodnosti kapitán, reprezentujúci 2. jazdecký pluk SIBÍRSKY a obyvateľ susednej Vrakune plk. Ing. Mgr. Július Kováč ako rittmeister – husár kapitán, reprezentoval cisársko-kráľovský husársky pluk. Pri Pomníku padlým na Trojičnom námestí stála vlajkosláva a čestná stráž a hlásnik v kostýme z roku 1914 vyhlásil text Mobilizácie. Následne položili príslušníci Klubov vojenskej histórie a starosta mestskej časti k pomníku kahance a vence.

„V roku 2010 sme zo zákona pod gesciou pracovníka Vojenského historického ústavu Bratislava doc. Vladimíra Segeša založili Klub



čiatky klubu jeho predseda plk. Ing. Mgr. Július Kováč.

Členovia klubov vojenskej histórie sa v historických uniformách v sedlách dobre vycvičených koní okrem pietnych podujatí pravidelne zúčastňujú rekonštrukcií bitiek a ťažení, Korunovačných slávností v Bratislave a Budapešti. 29. augusta prijali tiež oficiálne pozvanie na oslavy 78. výročia SNP do Banskej Bystrice.

Žiaľ, téma vojny a jej obetí je aj dnes aktuálna a bytostne sa nás všetkých dotýka. Vojna síce rozdeľuje, ale práve takéto spomienkové miestne podujatia ľudí spájajú. Podunajské Biskupice a mieste organizácie si ukončenie 1. svetovej vojny pripomínajú každoročne 11. novembra o 11:11 hodine.

**Martina Fröhlich Činovská**



## Pomník padlým na Trojičnom námestí



Pomník padlým v Podunajských Biskupiciach odhalili 29. septembra 1936. Za jeho postavenie sa angažoval biskupický hasičský zbor, ktorý na získanie finančných prostriedkov usporiadal aj divadelné predstavenie. Pomník padlým vytvoril sochár Vojtech Ihrský a rozhodujúcou mierou sa o jeho postavenie postarala Slovenská liga. Po 2. svetovej vojne na pomník pridali pamätnú tabuľu s menami občanov Biskupíc, ktorí zahynuli počas bojov 2. svetovej vojny. V roku 1946 bol pomník doplnený o pamätnú tabuľu s menoslovom rodiny, ktorá zahynula v koncentračnom tábore a menom obyvateľa, ktorý padol v Slovenskom národnom povstaní.

## Päťdesiata spoločná dovolenka

**Neuveriteľné, ale tento rok sme pre našich členov už päťdesiaty raz zorganizovali spoločnú dovolenku a vzhľadom na výročie v nostalgickom duchu. To znamená, že sme väčšinou oživilí naše bývalé návštevy, navštívili sme miesta, kam sme už aspoň raz zavítali, boli sme zvedaví na zmeny. Všetko sme dôkladne naplánovali, s výnimkou nepriaznivého počasia, keďže všetky programy sme absolvovali v horúčave takmer štyridsiatich stupňov Celzia.**

Zamerali sme sa na východ Slovenska a Maďarska. Prvá zastávka v Košiciach s jednodňovým ubytovaním stačila na návštevu Rodostóovho domu – repliky Rákócziho domu v Rodosto – jedného zo stálych výstavných priestorov košického múzea. Večer sme sa zabavili na divadelnom predstavení Thálie. Na druhý deň doobeda sme nemohli vynechať Dóm svätej Alžbety, po prehliadke kostola sme položili veniec na rakvu Rákócziho, ktorého telesné pozostatky boli umiestnené v tomto chráme. Očarila nás hudobná fontána na pešej zóne, ako i výstava v rodnom dome rodáka Košíc, Sándora Máraiho, významného spisovateľa i novinára, a zašli sme aj k jeho bronzovej soche, aby sme si s ním trochu posedeli. Po spoločnom obede sme sa vybrali do obce Borša.

V úvode už spomínaná zvedavosť sa zamerala na nedávno obnovený kaštieľ, rodisko kniežaťa a významného hrdinu, vodcu Rákócziho v Borši. Kedysi dávno so skupinou 90 ľudí sme videli tento kaštieľ v schátranom, dezolátnom stave. Pri druhej návšteve nás

potešilo aj to, že sa obnovila malá časť strešnej konštrukcie. Táto tretia návšteva stála za to, lebo s účinnou pomocou Maďarska je zrekonštruovaný kaštieľ jednoducho úžasný. V expozíciách návštevníkov odborný výklad oboznámi s históriou kaštieľa a so životom kniežaťa.

Do Sárospataku sme dorazili vo večerných hodinách, kde sme oddychnutí pokračovali v našom bohatom miestnom a okolitom programe. Jedným bol i výlet do Sátoraljaújhely s hlavným bodom návštevy Múzea maďarského jazyka. Návšteva Monoku, rodnej obce Lajosa Kossutha, zostane pre nás nezabudnuteľnou. Mnohostranný politik bol predovšetkým vedúcou osobnosťou reformnej éry, bojovník za nezávislosť Maďarska, ale aj výborný spisovateľ a rečník. So životnou cestou tohto veľikána sme sa oboznámili v múzeu zriadenom v jeho rodnom dome. Prvá Biblia bola preložená do maďarčiny v roku 1590. V malej dedinke Vizsoly sa nachádza tlačiarenské múzeum, kde dnes môžeme vidieť ukážky rekonštrukcie pôvodnej tlače.



**Zoči voči s básnikom Sándorom Máraim v Košiciach – Szentöl szemben Márai Sándorral Kassán**

V snahe predísť únave sme na štvrtý deň zaradili jeden oddychový deň. Celodenné kúpanie na kúpalisku oslovilo skoro každého. Ostatní sa pripravovali na vrchol večera, na degustáciu vína s večerou z vrchnej pivnice Herceghút. Vína chutili, o čom svedčí aj veľké množstvo objednávok vziať si domov produkt z tejto vinárskej oblasti. Posledný deň sme sa vrátili na Slovensko a po ceste domov sme navštívili opátstvo v Jasove a Fábryho dom v Štósi. Vytrvalci po výstupe na strmý kopec položili veniec na jeho hrob. Z našich zážitkov vidieť, že sme neboli na oddychovej dovolenke. Avšak aj tento vyčerpávajúci program účastníci zájazdu hodnotili kladne, pretože čo videli a počuli im všetku námahu vynahradiť.

**Elza Nagy**

predsedníčka ZO Csemadok

## Ötvenedik közös szabadság

**Szinte hihetetlen, de idén már ötvenedik alkalommal szerveztünk a tagjaink részére közös kirándulást. Tekintettel az évfordulóra a program összeállítása nosztalgikusra sikeredett, mert többségében minden helyen jártunk, volt ahol nem is egyszer. A változásokra voltunk kíváncsiak. Mindent nagyon megfontoltan terveztünk el, kivéve a „kellemetlen időjárást”, ami egész idő alatt jóval meghaladta a harminc fokot.**

Az első megállónk egyéjszakás szállással Kassán volt, egy kis pihenés után megtekintettük a Rodostói házat, amely másolata Rákóczi Ferenc rodostói száműzetésben használt házának. A nap fáradságát segítette enyhíteni a Thália színház Bugrisok című vígjátékának előadása. Másnap Kassa domináns emlékműve a Szent Erzsébet dóm körülvetkezett, a helyi vezető bemutatta nekünk a templomot, majd sor került II. Rákóczi Ferenc koporsójának megkoszorúzására – akinek földi maradványait végül is itt helyezték el. A csodálatos sétányon legfőképp a zenélő szökőkút kötötte le figyelmünket. A közös ebéd elfogyasztása előtt maradt még időnk Márai Sándor, kassai születésű, jelentős író, újságíróval kapcsolatos kiállítást megnéznünk és elzarándokoltunk ülő alakos bronz szobrához is, és leültünk a vele szemben álló karosszékre, hogy jelképesen köszöntsük őt.

Tudatosan terveztük kirándulásunkat Kelet Szlovákiára és Magyarországra, fókuszálva

főleg a Magyarország hathatós segítségével felújított borsói Rákóczi kastélyra. Ugyanis, valamikor régen 90 fős csoporttal láttuk először a romos, rendkívül rossz állapotban lévő kastélyt. Második látogatásunkkor már annak is örültünk, hogy a tetőszerkezet nagyon kis részét megjavították. Majd a jó hír hallatán, miszerint felújították az épületet, úgy gondoltuk látnunk kell azt. És amit láttunk egyszerűen csodálatos, az is ahogyan bemutatják az akkori kastély és a környék lakóinak életét.

Utunkat folytatva Sárospatakra az esti órákban érkezünk meg. Másnapra sikerült annyira kipihenni magunkat, hogy folytathattuk nagyon gazdag helyi és környékbeli programunkat. Ide soroljuk például a Sátoraljaújhely Széphalom városrészében található Magyar Nyelv Múzeumát, Monokot, Kossuth Lajos költő, politikus, a szabadságharc vezéralakjának szülőfaluját és múzeumot, Vizsolyban a könyvkötő múzeumot, ugyanitt a Biblianyomtató Műhely megtekintését. A Vizsolyi Biblia az első magyar

nyelvre fordított biblia 1590-ben készült el. A nyomdamúzeumban az eredeti nyomtatást rekonstruálták és bemutatókat tartanak belőle, a nekünk magyarászó hölgy utasainkat szerezeltette tette érdekessé az előadást.

Szabadságunk közepe táján jól jött az egésznapos fürdőzési lehetőség a Végardó fürdőben, amivel egy kissé enyhíteni tudtuk a tikkasztó hőség ártalmait. Ráadásul azzal a tudattal, hogy este borkóstolós vacsora várt bennünket a Herceghúti borospincéből. A borok finomságát igazolta a nagyszámú megrendelés, amit bizonyára otthon maradt családtagjainak szántak a résztvevők. Az utolsó nap visszatértünk Szlovákiába, útba ejtettük a jászói apátságát. Stószon a Fábry Zoltán emlékházban hagyott örökséget tekintettük meg, utána a jó erőben lévő társaink felkapaszkodtak a meredek dombra és az író sírján elhelyezték az emlékezés koszorúját. A leírtak is tanúsítják, nem egy kényelmes, pihenős szabadságon voltunk. Ennek ellenére utasaink ezt a farsztó programot is pozitívan értékelték, mert amit láttak és hallottak, az mindenért kárpótolta őket. Mindenesetre a még nagyobb siker érdekében el kell gondolkodnunk a szabadságunk időpontján.

**Nagy Elza**

az ASZ elnöke

## Spoločné pečenie koláčov

Pred štyrmi rokmi starosta Zoltán Pék inicioval spoločné pečenie zákuskov v kuchyni Domu kultúry Vetrár. Po dvojročnej nútenej covidovej pauze rád vyhovel požiadavke členiek z Klubov dôchodcov v Podunajských Biskupiciach, ktoré si toto príjemné stretnutie, ktoré združuje komunitu, chceli zopakovať. K členkám z klubov na Latorickej a Estónskej sa okrem starostu pridali aj niektorí zamestnanci úradu a výsledkom ich spoločného úsilia



a príjemne strávených chvíľ bol chutný slivkovo-smotanový koláč. V organizovaní spoločného pečenia dle mestskej časti aj naďalej pokračovať a ďalšie stretnutie plánuje uskutočniť na jeseň.

Zdroj: [Podunajské Biskupice](#)  
– oficiálna stránka mestskej časti

### Recept na slivkovo-smotanový koláč

- ✓ 25 dkg margarínu vymiešame na penu
- ✓ primiešame 30 dkg práškoveho cukru + 1 vanilkový cukor
- ✓ primixujeme po jednom 5 vajčiek
- ✓ zmiešame 25 dkg múky so 6 dkg potravinárskeho škrobu (maizena) + štipku soli a zmiešame to s margarínom



👩 Pripravenú hmotu vylejeme do múkou posypaného plechu, navrch poukladáme prepolené slivky nahusto vedľa seba a posypeme to škoricovým a vanilkovým cukrom.

Plech vložíme do vopred vyhriatej rúry na 175 stupňov a pečieme 12 minút. Po 12 minútach vyberieme z rúry a na vrch nalejeme: 3 dcl kyslej smotany zmiešanej s 2 vajčkami + 2-3 polievkové lyžice cukru a pečieme ešte 30 minút.

Upečený slivkovo-smotanový koláč potrieme vlažnou cukrovou vodou a na pár minút zakryjeme. Keď vychladne posypeme ho s vanilkovým a práškovým cukrom.

**Dobrá chuť!**

## Kúpeľný pobyt v Bojniciach

Členovia Klubu dôchodcov z Estónskej sa v termíne od 19. do 25. júna zúčastnili kúpeľného pobytu v Bojniciach. V liečebnom dome Mier bolo v cene pobytu 18 procedúr, ktoré blahodarne pôsobia na pohybové ústrojenstvo.

Po absolvovaní denných procedúr sme mali voľný program a podľa záujmu sme



navštívili buď Bojnický zámok, ZOO, alebo vyhliadkovú vežu Čajka. Počas ozdravného pobytu sme veľa času strávili aj prechádzkami po parkoch a okolí. Vo večerných hodinách sa konali spoločenské hry a posedenie pri živšej hudbe. Ako účastníci sme vyhodnotili pobyt kladne a prejavili sme záujem pobyt si niekedy v budúcnosti opäť zopakovať. Domov sme sa vrátili spokojní a s príjemnými zážitkami.

**Juliana Kónigbauerová**  
za kolektív z KD Estónska

## Úspechy futbalistov z klubu Trambus

**Máloktorý obyvateľ Podunajských Biskupíc vie, akí sú futbalisti z klubu Trambus úspešní aj v zahraničí. Dňa 25. júna sa uskutočnil 4. ročník Memoriálu na počesť najväčšieho fanúšika Slávie Praha – pána Jána Maika v jeho rodnej obci Libiš pri Neratoviciach. Za to, že sme súčasťou tohto diania, ďakujeme JUDr. Jánovi Lužovi, ktorý bol obľúbeným hráčom a dlhoročným priateľom pána Maika a pôsobil v klube 12 rokov. Preto sa aj voláme LUŽA TEAM.**

Cesta Jána Lužu za vrcholovým futbalom sa začala po výzve v rádiu, ktorú počula jeho mama, že futbalový klub ČH Bratislava hľadá do svojich radov mladé talenty. V jeden deň sem prišli okrem neho aj bratia Ján a Jozef Čapkovičovi a Emil Hamar, mali vtedy asi 6 a pol roka. Ján Luža v klube pôsobil 10 rokov. Potom hral 5 rokov v Lokomotive Košice, kde si ho vyhládli agenti zo Slávie Praha. Za tento klub hral neuveriteľných 12 rokov. Ján Luža bol taktiež reprezentantom ČSSR a bol aj kapitánom mužstva levíčat, ktorí sa stali majstrami Európy v roku 1972 pod vedením J. Vengloša.

Prvý ročník memoriálu Jána Maika sa konal 7. 5. 2017, odohrali sa ešte ďalšie 2 ročníky. Potom prišiel Covid a preto sa tento rok uskutočnil len 4 ročník. Každý rok sa turnajov zúčastňovalo minimálne 8 mužstiev dospelých a 8 prípraviek žiakov. Nikdy sme neskončili horšie ako na 2 – 3 mieste, čo je úspech, nakoľko náš výber sa venuje len amatérskemu futbalu a hráči majú od 25 do 74 rokov, vynikajú hlavne váhovými parametrami, ale majú srdce na správnom mieste. V túto júnovú sobotu zápasy prebiehali za veľmi zlého počasia, neustále sa striedal silný a ešte silnejší dážď, ale aj tak sme mali zrazu najbližšie



k vytúženému víťazstvu na turnaji.

Ešte minútu a pol pred skončením finálového zápasu sme hrali s domácim výberom mladých 2 : 1, rozhodca neférovo našahoval čas, čoho výsledkom domáci dali gól a následne sa kopali pokutové kopy, kde sme prehrali neuveriteľne 15 : 16. Nasledoval záverečný ceremoniál spojený s odovzdávaním cien. Ján Luža prebral ocenenie za II. miesto, ale potom sa stalo niečo vzácné, čo nebýva v dnešnej dobe zvykom.

Víťazi turnaja uznali, že ich víťazstvo nebolo fér a za veľkého potlesku domáci kapitán odovzdal víťazný pohár nášmu mužstvu. Niekedy sa dejú aj neuveriteľné veci. Takže síce sme skončili oficiálne druhí, máme

však aj trofej za I. miesto a najlepším strelcom memoriálu sa stal náš útočník Roman Hlina, práve v deň svojich narodenín. Súčasťou tímu sú: R. Kupka, R. Hlina, M. Jendrej, B. Čičkaň, J. a T. Kováčovci, M. Štora, P. Pospech,



M. Kučík, J. Churý, V. Bohdan, L. Almási, R. Martini, J. Lang a aj E. Ečery a J. Kádar, ktorí sa ale tohto ročníka pre chorobu nezúčastnili, a Ján Luža s manželkou.

Memoriál Jána Maika však nebola jediná akcia, ktorú sme počas 3 dní absolvovali. Postupne sme navštívili štadión Slávie Praha, kde sme si prezreli sieň slávy, nakúpili sme v slávistickej predajni suveníry, a potom sme sa presunuli na štadión futbalgolfu, kde sme si užili 3-hodinovú nečakanú zábavu. Večer nasledovala 3-hodinová plavba loďou po Vltave. Po futbalovej sobote sme sa v nedeľu vrátili plní zážitkov šťastne domov. Pri lúčení sme sa už tešili na ďalší ročník.

**RNDr. Darina Lužová**

## Futbalové sústredenie s SDM Domino a MČ Podunajské Biskupice

**Náš syn Adam tento rok oslávil 12 rokov a v septembri začne svoju piatu sezónu vo futbalovom klube SDM Domino Bratislava. Táto sezóna bude preňho výnimočná, lebo bol spolu s niektorými spoluhráčmi vybratý do tímu Akadémie SDM Domino (U13 A).**

Ich športová príprava začala už cez prázdniny, na prelome mesiacov júl a august, sústredením tímov jednotlivých vekových kategórií. Tentokrát im poskytla zázemie Trnava a jej blízke okolie (Bohdanovce a Suchá nad Parnou). Chlapci boli ubytovaní neďaleko centra a na ihriskách v Bohdanovciach a Suchovej nad Parnou trénovali denne v dvoj- a trojfázových cykloch. Párkrát zamenili suchý tréning za vodné hry v Aquaparku. Príprava vyvrcholila zápasom so Sereďou (2. 8.), ktorý naši vyhrali 3:2.

Domov prišli chlapci síce

unavení, ale šťastní. Zlepšili si nielen „kondičku“, techniku hry, ale aj vzťahy medzi sebou. Lebo práve pravý tímový

duch je v kolektívnych športoch nevyhnutný. Poďakovanie patrí našim trénerom p. Karasovi a p. Belejčákovi, ale aj vedeniu klubu za sprevádzanie našich detí počas týchto nabitých piatich dní. Vo voľnom čase sa s nimi rozprávali o slávnych športovcoch, ich úspechoch ako aj náročných skúškach, či neúspechoch.

Takýto športový pobyt s bohatým programom je primerane finančne náročný. Sme vďační mestskej časti Podunajské Biskupice, že náš syn sa ho mohol zúčastniť vďaka finančnej podpore z dotačnej schémy na podporu mládeže a športu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2022.

**Mária Štajgárová**



## V ZŠ Biskupická sa vzdelávalo aj počas leta

V auguste sa v ZŠ Biskupická uskutočnil prvý ročník letnej školy organizovanej Inštitútom Mateja Bela. Deti vo veku 10-15 rokov strávili týždeň plný vzdelávania, zábavy a zážitkov spolu s lektormi Sárrou a Richardom, ktorí sú študentmi na anglických univerzitách. Inovatívny a otvorený prístup lektorov sa žiakom zapáčil a projekt možno považovať za veľký úspech.

Letná škola bola zorganizovaná za trojakým účelom. Po prvé, chceli sme obnoviť a udržať školské návyky detí. Pandémia a dištančné vzdelávanie majú stále negatívne dopady na žiakov, preto je každý týždeň navyše strávený v škole veľmi prospešný. Navyše sme deťom ukázali, že aj vzdelávanie môže byť zábava! Inovatívny prístup lektorov a uvoľnená letná atmosféra viedli k budovaniu pozitívneho vzťahu ku vzdelaniu vo všeobecnosti. Po druhé, žiaci si rozšírili obzory a učili sa o témach, ktoré sú nesmierne dôležité v 21. storočí. Letná škola obsahovala okrem iného kurzy kritického myslenia a mediálnej gramotnosti; deti sa taktiež učili o životnom prostredí a dôležitosti ochrany prírody. V neposlednom rade bolo naším cieľom podporiť interetnickú toleranciu a kooperáciu medzi deťmi. Túto základnú školu navštevujú deti rôznych národností, ako napríklad maďarskej, slovenskej, rómskej či ukrajinskej. Spolupráca, tolerancia a vzájomný rešpekt medzi národnostnými skupinami sú veľmi dôležité a sme presvedčení, že k tomu treba deti viesť už od malička.

Doobedia deti trávili spolu s lektormi v triede. Dve vyučovacie hodiny mali s Richardom, kde sa venovali témam občianskej spoločnosti a kritického myslenia. Ďalšie dve hodiny strávili so Sárrou, ktorá ich učila o životnom prostredí, klimatickej kríze a biodiverzite. Prednášky lektorov boli doplnené o praktické aktivity, na ktorých si žiaci mohli vyskúšať svoje novonadobudnuté zručnosti. V poobedňajších hodinách mali žiaci zábavno-vzdelávací program, ktorý sa niesol vo voľnejšej atmosfére. Šli sme napríklad na výlet do prírodnej pamiatky Kopáčsky ostrov, kde mali deti príležitosť spoznať krásu prírody aj tu v Bratislave. Ďalší deň si žiaci vyskúšali praktickú prácu – sadili sme kvetiny na školskom dvore a budovali tzv. „hmyzie domčeky“ za účelom podpory biodiverzity. Aj takýmito aktivitami si deti vytvárali pozitívny vzťah k svojmu prostrediu a komunite. Iné dni zas prišli externí lektori, napríklad z Červeného kríža, kde si deti mohli vyskúšať prvú pomoc.

Vyvrcholením edukačnej časti letnej školy boli záverečné projekty žiakov. Ich úlohou bolo pracovať v tímoch a navrhnuť svoju ideálnu spoločnosť. Žiaci sa museli



**BRATISLAVA**

**Inštitút Béla  
Mateja Mátyás  
Bela Intézet**

zamyslieť nad zákonmi a pravidlami spoločnosti, nad prístupom k životnému prostrediu, nad politickým zriadením, atď. Tým si nielen zopakovali učivo, ale aj zapojili kreatívne myslenie a spoluprácu v tímoch.

Letná škola bola zorganizovaná Inštitútom Mateja Bela. Naším cieľom je vytvoriť tolerantnejšie Slovensko pomocou vzdelávacích a výskumných nástrojov. Princípy organizácie sú občianska spoločnosť, demokracia a regionálny rozvoj. Prezidentom Inštitútu je bývalý splnomocnenec vlády pre rómske komunity Ábel Ravasz. Lektori zodpovední za letnú školu sú Richard Vaško a Sára Lovecká – obaja momentálne študujú na vysokej škole v Anglicku, avšak obaja sa plánujú vrátiť a dlhodobo sa venovať rozvoju mládeže tu na Slovensku. V neposlednom rade nám vypomáhala skvelá dobrovoľníčka Sofia Ševčíková.

Letná škola bola bezplatná a prístupná všetkým záujemcom, a to vďaka podpore od našich partnerov. Projekt bol financovaný z grantu na rozvoj športu a vzdelávania od mesta Bratislava. Strava pre deti bola zabezpečená vďaka páňovi starostovi Zoltánovi Pékovi. Kníhkupectvo Martinus nám poskytlo knižky ako dary, ktorými sme následne mohli odmeňovať aktívnych študentov. V neposlednom rade chceme spomenúť vynikajúcu kooperáciu medzi zamestnancami školy a lektormi. Práve vďaka ústretovému prístupu pani riaditeľky Ivety Horváthovej a iných zamestnancov sa nám podarilo úspešne realizovať projekt. Všetkým našim partnerom sme nesmierne vďační!

Letnú školu sme symbolicky zakončili spoločným gulášom, na ktorý boli prizvaní rodičia, učitelia, pani riaditeľka, pán starosta Pék a riaditeľ Inštitútu pán Ravasz. Deti mali príležitosť ukázať, čo sa počas týždňa naučili. Lúčenie bolo veľmi emočné pre deti aj pre lektorov. Jedna žiačka zhodnotila letnú školu nasledovne: „Niečo sme sa naučili a veľa sme sa pobavili. Ešte nám s nikým nebolo takto dobre ako s vami.“ Avšak záver letnej školy predstavuje len začiatok dlhodobej spolupráce Inštitútu Mateja Bela s ZŠ Biskupická, páňom starostom Podunajských Biskupíc a mestom Bratislava.

**Richard Vaško**

Junior analytik Inštitútu Mateja Bela

## Spomienky



Dňa 25. septembra uplynie 10 rokov čo nás náhle opustil **Karol Königbauer**. Prosíme tých, ktorí ste ho poznali, spomínajte s nami.

S láskou na neho spomína manželka Julka.



„Bolestný bol jeho odchod náhly, v spomienkach je stále s nami.“

Dňa 24. septembra si pripomíname smutné 16. výročie úmrtia nášho milovaného syna, brata, strýka, synovca a kamaráta **Petra Ostatníka**, ktorý nás náhle opustil vo veku 34 rokov.

S láskou spomínajú rodičia, brat, Lucia, neterky a ostatní príbuzní.



„Nekonečné je nebo svojimi hviezdami, more svojimi vlnami a srdce svojimi slzami. Tá rana v srdci bolí a zabudnúť nám nedovolí.“

Dňa 22. septembra uplynie 9 rokov, čo nás navždy opustil drahý manžel, otec, dedko a pradedo **Viliam Rigo**. V našich srdciach žiješ a navždy aj budeš.

S láskou spomína smútiaca rodina.

## Podakovanie



„Keď lúčenie bolí, znamená, že chvíle prežité spolu neboli zbytočné!“

Vyrovnaní s Božou vôľou ďakujeme všetkým príbuzným, známym a priateľom, že ste dňa **12. augusta 2022** prišli odprevadiť na poslednej ceste pozemského života nášho drahého zosnulého manžela, otca, dedka a priateľa **Imricha Csivrehó**, ktorého si vo veku dožitých 77 rokov svojho života Pán náhle povolal. Ďakujeme za spolupatričnosť v našom žiali a úctu vyjadrenú kvetinovými darmi.

Smútiaca manželka a synovia s rodinami.

„Elmentél, mert menned kellett, de szívből mélyén örökök velünk leszél!“

Őszinte szívvel mondunk köszönetet minden rokonnak, ismerősnek, akik eljöttek, hogy **2022. augusztus 12-én** elkíséjék földi léte utolsó útjára a drága férjet, édesapát, nagyapát és jóbarátot, Csivre Imrét – Pityut, akit életének megélt 77. évében a halál orvul, tragikus hirtelenséggel búcsúszó nélkül ragadt ki szerető családjá köréből. Köszönjük a virágokkal és koszorúkkal kifejezett együttérzésüket és halottunk iránti tiszteletüket.

Gyászoló felesége és fiai a családjukkal.

**AKCIA SUPER**

**Jamieson**  
HERE FOR YOUR HEALTH

**Jamieson podpora imunity**  
Prevezmite kontrolu nad svojim zdravím a podporte svoju imunitu. Jamieson C a D z najčistejších prírodných zdrojov pre zabezpečenie maximálnej účinnosti.

**ŠIROKÝ VÝBER VITAMÍNOV**

**Jamieson pre vaše zdravie -15%**

**KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA**  
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135, 0918 901 090; PO-PI 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> & SO 8<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> **SEPTEMBER**

**ZELENÁ FARMÁCIA**  
LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!  
Výber liekov na **ELEKTRONICKÝ RECEPT** + získajte váš **VERNOSTNÝ BONUS!**  
Informácie na tel.: 0918 901 090

- Široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov + **PORADENSTVO**
- kvapky, masť, roztoky... **A ÚSMEV NAVÝŠE**
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- zdravotnícke pomôcky, tlakomery, teplomery
- veterinárne prípravky – odcervenie, vitamíny...

**PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**

**microlife**  
3 sec

**-10% -15%**

Využite **20% zľavu**  
(na mobilnú pedikúru v rámci Podunajských Biskupíc a Vrakuňa)

**MOBILNÁ PEDIKÚRA**  
Bc. Alexandra Márová

Možnosť mobilnej pedikúry aj na prevádzke

Certifikovaná pedikérka so zdravotníckou praxou

- Medicína pedikúra
- Odstraňovanie zhrubnutej kože
- Odstraňovanie kurieho oka
- Úprava nechtov
- japonské leštenie
- Lakovanie (lak aj gellak)

Objednanie možné na tel. číslo: 0905 861 925

Adresa: Bodrocká 44, Bratislava

**VÝROBA PEČIATOK**  
Tlačivá • Gravírovanie • Vizitky  
Kancelárske potreby • Školské potreby

**www.attf.sk**

**Kazanská 46, Bratislava**

**ZĽAVA NA ŠKOLSKÉ POTREBY  
KUPÓN NA ZĽAVU - 15%**

## RECEPT

## Kulajda

V príprave kyslých polievok sa na Slovensku vyznáme, ale aj naši juhočeskí susedia si radi doprajú kyslú polievku. A jednou z najznámejších je určite kulajda, ktorá je stelesnením jednoduchosti a výbornej chuti. V rôznych regiónoch sa pripravuje odlišne a svoj recept na kulajdu nám ponúkla aj herečka a speváčka Gizela Oňová.



## Na jej prípravu potrebujeme:

- ✓ 300 g zemiakov
- ✓ 100 g čerstvých očistených húb
- ✓ 4 vajcia
- ✓ 4 dl smotany na varenie
- ✓ 1-2 PL hladkej múky
- ✓ soľ
- ✓ kôpor
- ✓ ocot podľa chuti

## Postup

Olúpané a na kocky nakrájané zemiaky zalejeme 1 litrom vody. Osolíme, pridáme nakrájané huby a necháme variť, kým zemiaky nezmäknú.

Polievku zahustíme smotanou, v ktorej sme rozmiešali hladkú múku. Do vriacej polievky zavaríme vajcia, aby sa udržali pohromade (stratené vajcia) a ešte povaríme. Po dovarení pridáme na drobno nakrájaný kôpor a polievku dochutíme octom. Dobrú chuť!


**Miestny úrad  
MC Bratislava –  
Podunajské Biskupice**


Trojičné námestie 11, Žiacka 2

## Úradné hodiny:

**PONDELOK** 8:00 - 11:30, 12:30 - 17:00**UTOROK** nestránkový deň**STREDA** 7:30 - 11:30, 12:30 - 16:30**ŠTVRTOK** nestránkový deň**PIATOK** 7:30 - 11:30

(Stavebný úrad - nestránkový deň)

**Nevyhadzujte  
knihy, darujte  
ich nám!**

0907 701 786

**■ V krížovke 9/22 sa ukrýva meno slávnej osobnosti, ktorá svoje detstvo prežila pri Trojičnom námestí v Podunajských Biskupiciach.**

|                                                                                    |                            |                                    |                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        |                           |                        |                                                                                       |                                         |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
|  | doruč                      | zmraziť,<br>po anglicky            |  | zn. piko-<br>katalu           | Arlington<br>(skr.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | vlastniť,<br>po česky   | obec<br>pri Ko-<br>márne    | Amnesty<br>Internat-<br>ional | Tokyo<br>Korean<br>School     | vôkol,<br>básn.                        | čistidlo<br>na vane       | lomo-<br>z, hr-<br>mot |  | zmätkári                                | hmyz<br>podobný<br>muche |
| Detský<br>fond<br>(skr.)                                                           |                            |                                    | ochran-<br>ca pa-<br>miatok                                                         |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        |                           |                        | skr.<br>pondelok                                                                      |                                         |                          |
| kypri<br>pôdu                                                                      |                            |                                    | 2<br>Nová<br>scéna                                                                  |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        |                           |                        | znížený<br>tón A<br>strešná<br>lepenka                                                |                                         |                          |
| pokuto-<br>vý kop                                                                  |                            |                                    |                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             | žltokvetá<br>bylina           |                               |                                        |                           |                        |                                                                                       |                                         |                          |
| nedo-<br>platok<br>(hovor.)                                                        |                            |                                    |                                                                                     |                               | Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ<br>Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bra-<br>tislava, mailom na: <a href="mailto:biskupickenoviny@gmail.com">biskupickenoviny@gmail.com</a> ,<br>alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo<br>vestibule MiÚ. Za správne vylúštenie krížovky<br>7,8/22 získavajú vecnú cenu Magdaléna Kuchá-<br>rová, Oľga Kačorová a Eva Pekárová. Gratulujeme! |                         |                             |                               |                               |                                        |                           | odpi                   |                                                                                       |                                         | rataj                    |
| MPZ<br>Azerbaj-<br>džanu                                                           |                            |                                    | poniže-<br>nosť                                                                     | krátke<br>satirické<br>scénky |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        |                           | krátky<br>kabát        |                                                                                       |                                         |                          |
| Veliteľstvo<br>pozem. síl<br>(vojen.)                                              |                            |                                    |                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        |                           | erna                   | oslovenie<br>Hany                                                                     | plošná<br>miera<br>švajčiarske<br>mesto |                          |
|  | pestrofa-<br>rebný<br>úkaz | v poriadku<br>staroveký<br>Španiel |                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        |                           | bojový<br>pokrik       |                                                                                       |                                         |                          |
|                                                                                    |                            |                                    |                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        |                           | hélium                 |                                                                                       |                                         |                          |
| hrádza,<br>po an-<br>glicky                                                        |                            |                                    |                                                                                     |                               | identif.<br>číslo or-<br>ganizácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | socha<br>nahého<br>tela | PKAT,<br>USTER              | moja,<br>po la-<br>tinsky     | Okresná<br>vojenská<br>správa | kto hasí<br>oheň<br>nemecký<br>prozaik |                           |                        |                                                                                       |                                         |                          |
| stráne                                                                             |                            |                                    |                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | okamih,<br>chvilka<br>argón |                               |                               |                                        |                           |                        |                                                                                       | strom,<br>po ma-<br>ďarsky              | keď,<br>akže             |
| 1                                                                                  |                            |                                    |                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        | nástroj<br>na<br>čistenie |                        |                                                                                       |                                         |                          |
| druh<br>papagája                                                                   |                            |                                    |                                                                                     | prudké<br>záchvevy            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |                             |                               |                               |                                        | likér<br>z ryže           |                        |                                                                                       |                                         |                          |



Starosta Mgr. Zoltán Pék mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice  
vás srdečne pozýva na



ŠA  
TRYSKÁČ  
ULICA  
PADÝCH  
HRDINOV

ČAS KONANIA  
PREDSTAVENIA  
16.00h

INTERAKTÍVNY MUZIKÁL  
NA MOTÍVY ROZPRÁVKY

Disney  
**FROZEN**

S MNOŽSTVOM PESNÍČIEK

**VSTUP  
ZDARMA**

**MARIÁN  
LABUDA ML.**  
alias  
SNEHULIAK OLAF

**ANDREA  
SOMOROVSKÁ**  
alias  
KRÁLOVNÁ ELZA

**LUCIA  
BUGALOVÁ**  
alias  
ANNA

**11. SEPTEMBER 2022**

**ĽADOVÉ  
KRÁLOVSTVO**

V HLAVNÝCH ÚLOHÁCH HEREČKY,  
KTORÝCH HLASY ANNY A ELZY  
MÔŽETE POZNAŤ Z PÔVODNEJ ROZPRÁVKY



Starosta mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice Mgr. Zoltán Pék  
a poslanci miestneho zastupiteľstva vás srdečne pozývajú na

**22. ROČNÍK**

**SÚTAŽE**

**VO VARENÍ**

**24.09.2022**

10:00 otvorenie súťaže

**guláša**



Spicy

Delicious



**PROGRAM**  
**PETER A JÚLIA  
HEČKOVCI**  
**+ SÚBOR ĽUDOVEJ HUDBY**

MIESTO  
PRIESTRANSTVO PRED  
DK VETVÁR  
BISKUPICKÁ 15

PRIHLÁŠKY NAJDETE NA  
[WWW.BISKUPICE.SK](http://WWW.BISKUPICE.SK)  
V SEKCIÍ KULTÚRA

VYPLNENÉ PRIHLÁŠKY:  
[KULTURA@MUPB.SK](mailto:KULTURA@MUPB.SK)  
DO 16.9.2022

SPRIEVODNÉ AKTIVITY:  
ATRAKCIE PRE DETI,  
SKVELÉ JEDLO

SPRIEVODNÉ PODUJATIE:  
20. ROČNÍK ZÁHRADKÁRSKEJ VÝSTAVY, OVOCIA, ZELENINY A KVETOV



*Ludová hudba  
Andreja Záhorca*